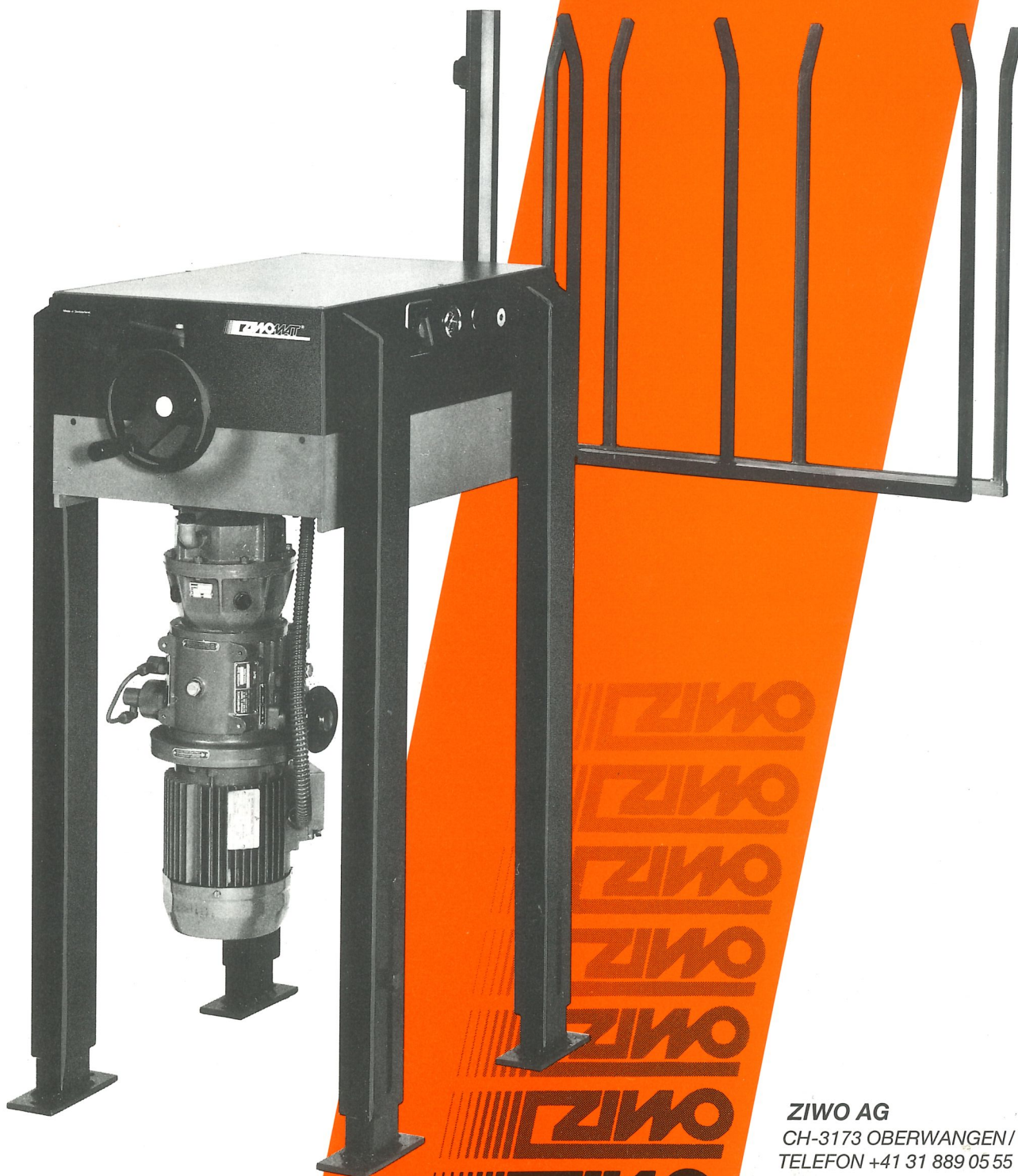


ZIWOMAT[®]

***Beschickungsautomaten
Chargeurs automatiques
Automatic feeders***



ZIWO AG
CH-3173 OBERWANGEN / BERN
TELEFON +41 31 889 05 55
TELEFAX +41 31 889 05 68
Internet www.ziwo.ch
E-Mail Info@ziwo.ch

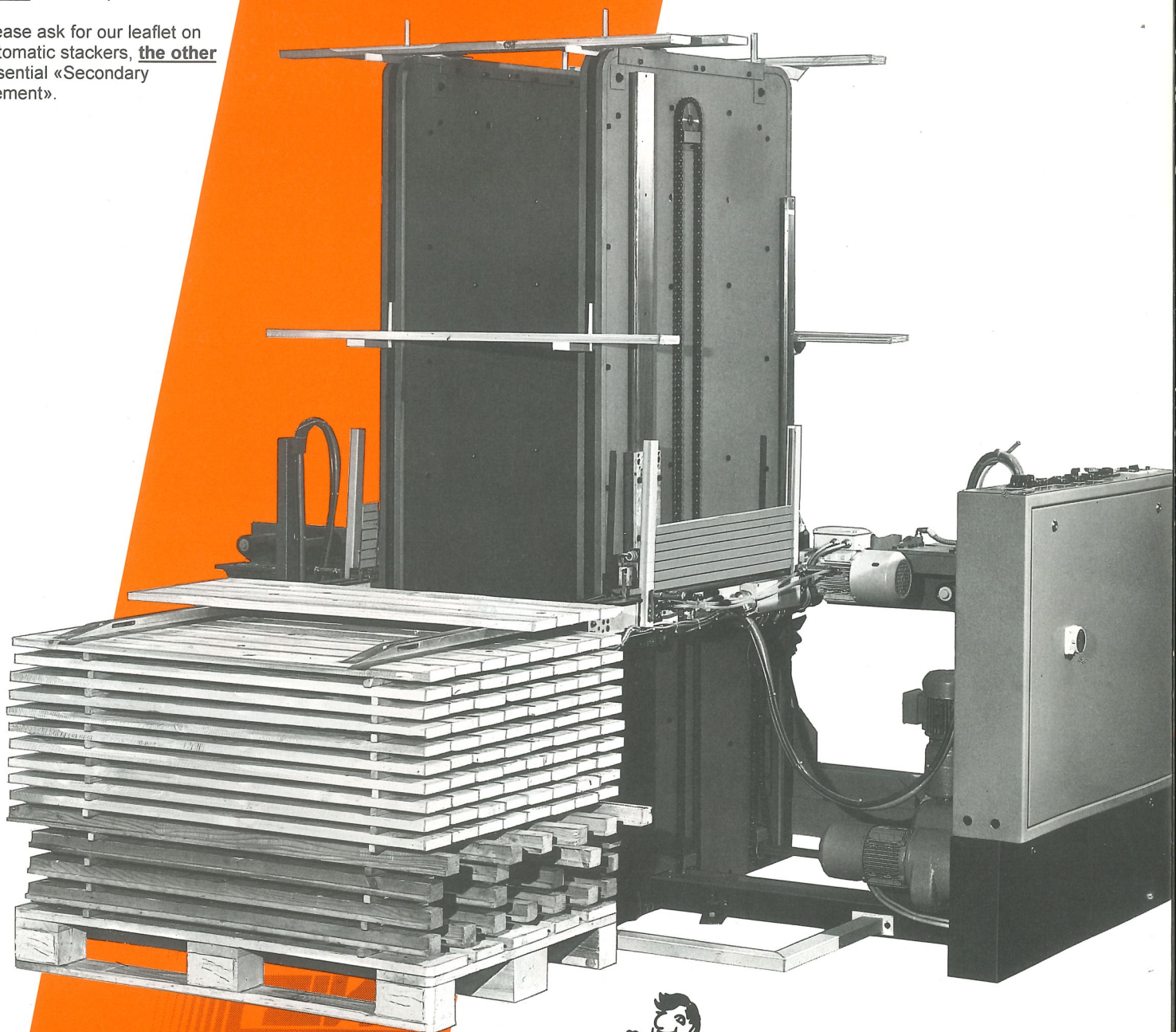


ZIWOMAT®

Verlangen Sie auch
unseren Prospekt über
Stapelautomaten,
die andere zentrale
«Nebensache».

Demandez notre
documentation concernant
les empileurs automatiques,
l'autre des indispensables.

Please ask for our leaflet on
automatic stackers, **the other**
essential «Secondary
Element».



ZIWO
ZIWO
ZIWO

Beschickungsautomaten, die eine zentrale «Nebensache» für rationelle, fortschrittliche Holzbearbeitung

ZIWO baut eine vollständige Typenreihe von längenunabhängigen Beschickungsautomaten. Die Vertikal- und Lateralmagazine sind für den Anbau an alle Hobel- und Profilautomaten mit und ohne Mobilspindel, Tischfräsen, Kantenleimmaschinen, Schleifmaschinen, Lackieranlagen, und anderen Spezialmaschinen mit und ohne Einzugstisch einsetzbar. Wir führen auch das richtige Modell für Ihre Bedürfnisse.

Die ZIWOMATEN gewährleisten eine Stück-an-Stück-Eingabe ohne Beschädigung der Werkstücke, dank der ölhydraulischen Kupplung mit automatischer Geschwindigkeitsregulierung. Der Einzug der Werkstücke erfolgt in die Bearbeitungsmaschine mit den seitlich oder oben angeordneten, schräggezahnten oder gummierten Vorschubwalzen. Fahrbare Ausführungen ermöglichen ein rasches Umstellen der Produktion. Der Anbau der Beschickungsautomaten erfolgt direkt vor der Bearbeitungsmaschine.

Robuste Konstruktion mit festem Rahmen und höhenverstellbaren Beinen, sowie servicefreundliche Beschaffenheit sind eine Selbstverständlichkeit.

Alimentations automatiques, l'un des indispensables pour l'industrie du bois, rationelle et progressive

ZIWO est constructeur d'une gamme complète d'alimentations automatiques. Ces dispositifs sont indépendants des longueurs des pièces et les magasins verticaux et latéraux sont prévus pour le montage devant tout genre de raboteuse / profileuse, avec ou sans broche mobile, devant des toupies sur table, plaqueuses de chants et ponceuses, des installations de vernissage et autres machines spéciales, avec ou sans table d'introduction. Notre large gamme nous permet de vous offrir exactement le modèle répondant à vos besoins spécifiques.

Les ZIWOMATs permettent l'alimentation bout à bout de vos pièces, sans endommagement de celles-ci, et ceci grâce à l'embrayage hydraulique avec réglage de vitesse automatique. L'introduction des pièces à usiner dans la machine d'usinage se fait à l'aide de rouleaux d'avance caoutchoutés ou dentés d'une façon hélicoïdale montés latéralement et par dessus. Les exécutions mobiles de nos alimentations automatiques permettent une modification rapide de votre production. Le montage de nos installations se fait directement devant la machine d'usinage.

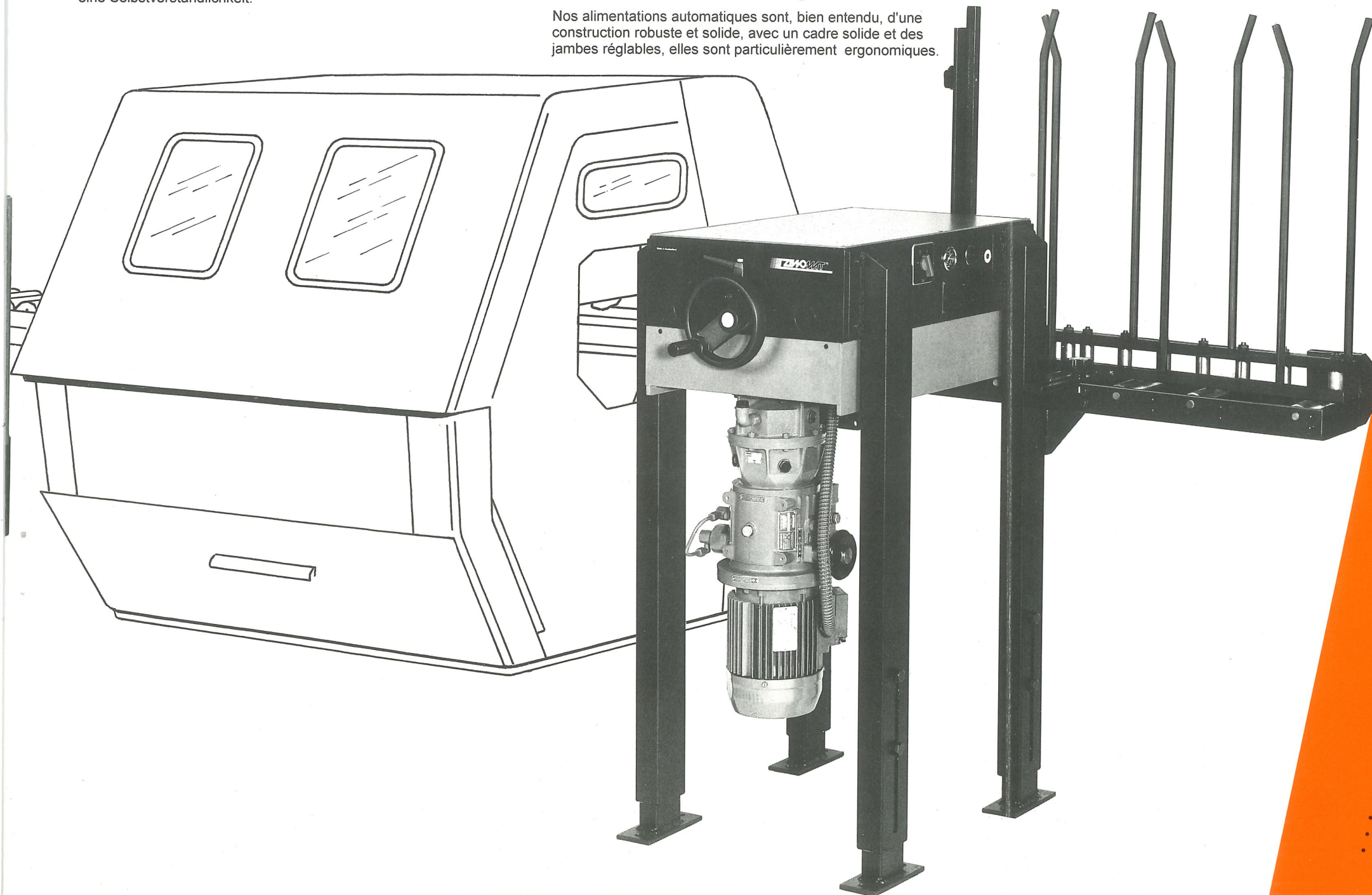
Nos alimentations automatiques sont, bien entendu, d'une construction robuste et solide, avec un cadre solide et des jambes réglables, elles sont particulièrement ergonomiques.

Automatic feeders, the one essential «secondary element» to fill in for the rational, progressing woodworking industry

ZIWO is the constructor of a complete range of automatic feeders. These feeders are independent of the length of the piece, and intended for the mounting in front of planers and moulders with or without mobile spindles, shaping or edge processing machines, sanders, varnishing installations and other special machines with or without infeed table. In any case, we do have the right model for your need.

The ZIWOMATs allow end to end feeding without damage, thanks to the oil-hydraulic clutch with automatic speed adjustment. The infeed of the pieces into the following machine is carried out with the help of lateral and upper rubber coated or cog feed rollers. The mobile executions of the feeders allow a fast changing of the production. The feeders are mounted directly in front of the machining center.

Our automatic feeders are, of course, sturdy constructions with solid frames and adjustable legs, they are very easy to operate.



Die Einsatzmöglichkeiten der Beschickungsautomaten liegen in den Bereichen:

- Fenster-, Türen-, Möbel-, und Kistenteile
- Profil-, Decken-, Fuss-, Bilder- und Möbelleisten
- Wandverkleidungen
- Parkettfriesen

- Hobel- und Kehlmaschinen
- Lackieranlagen
- Kantenleimmaschinen
- Schleifmaschinen
- Tischfräsen

Les Alimentations automatiques se trouvent devant différentes machines pour:

- éléments de fenêtres, portes, meubles et caisses
- liteaux profilés, du plafond, plinthes, cadres pour tableaux et de meubles
- lambris
- lames de parquet etc.

- raboteuses et moulurières
- lignes de vernissage
- plaqueuses de chants
- ponceuses
- fraises sur table

The main areas to use automatic feeders:

- Manufacturing of windows, doors, furniture
- Moulded boards, ceiling, skirtings, frames, furniture
- Wainscotings
- Parquet boards

- Planing and moulding machines
- varnishing machines
- edge processing machines
- belt sanders
- spindle moulding machines

Änderungen der Konstruktion und der technischen Daten vorbehalten

Sous réserve de modification des constructions et des données techniques

Subject to construction and technical data modifications

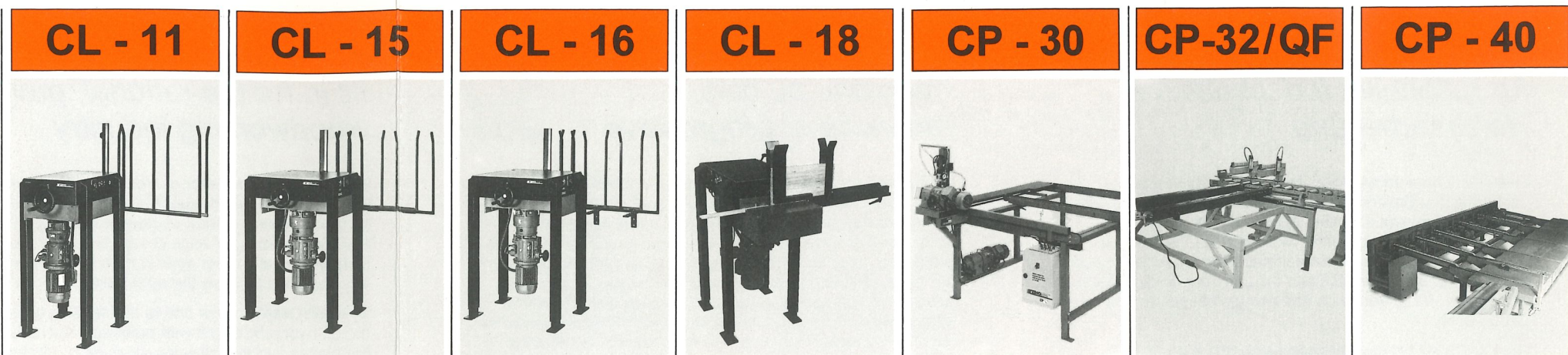




Die Werte der Übersichtstabelle entsprechen unseren Standardmaschinen. Andere Dimensionen auf Anfrage.

Les valeurs indiquées dans le tableau synoptique correspondent à nos machines standard. Autres dimensions sur demande.

The values in the general table are those corresponding to our standard machines. Other dimensions on request.



Werkstückabmessungen:		Dimensions des pièces à usiner:		Workpiece dimensions:				für Mobilspindel pour toupie mobile					
Länge	minimal maximal normal	longueur	minimale maximale normale	length	minimum maximum normal	200 mm unbegrenzt / illimité / unlim.	400 mm unbegrenzt / illimité / unlim.	300 mm unbegrenzt / illimité / unlim.	200 mm unbegrenzt / illimité / unlim.	350 / 600 mm 2m, 3m, 4m, 5m, 6m	350 / 600 mm 2m, 3m, 4m, 5m, 6m	350 / 600 mm 2m, 3m, 4m, 5m, 6m	350 / 600 mm 2m, 3m, 4m, 5m, 6m
Breite		largeur		width		200-3000 mm	400-4500 mm	300-4000 mm	200-2500 mm	-	-	-	-
Breitentoleranzen		tolérances en largeur		tolerances in width		5-300 mm	5-300 mm	5-250 mm	5-100 mm	10-250 / 300 mm	10-250 / 300 mm	10-250 / 300 mm	10-250 / 300 mm
Stärke		hauteur		height		10 mm	20 mm	max 100 mm	10 mm	max 150 mm	50 mm	10-150 mm	10-150 mm
						8-150 mm	8-150 mm	10-150 mm	8-150 mm	5-150 mm	5-150 mm	5-150 mm	5-150 mm
Technische Daten:		Caractéristiques techniques:		Technical data:									
Motorenstärke		puissance moteur		motor power		0,55 kW	0,75 kW	0,75 kW	0,55 kW	0,55 / 0,75 kW	0,55 / 0,75 kW	0,55 / 0,75 kW	0,55 / 0,75 kW
Vorschubgeschwindigkeit		vitesse d'avance		continuous adjusting of the feed speed		0-30 m/min	0-60 m/min	0-30 m/min	0-30 m/min	0-60 m/min	0-60 m/min	0-60 m/min	0-60 m/min
Druckluft		air comprimé		compressed air		6 bar	6 bar	6 bar	6 bar	6 bar	6-10 bar / 20 m³/h	6 bar	6 bar
Takte / min.		cycles / min.		cycle / min.		20-50	20-50	20 max	20-50	15-30	15-20	15-20 max	15-20 max
Vorschubwalze Höhe		hauteur du rouleau d'avance		height of feed roller		15 / 25 mm	25 mm	25 mm	15 / 25 mm	10-50 mm	10-50 mm	10-50 mm	10-50 mm
gezahnt / gummiert		denté / en caoutchouc		toothed / rubber covered									
Segmentrad Höhe		hauteur du rouleau à section		height of section roller		8 / 15 mm	10 mm	10 mm	8 / 15 mm				
gezahnt / gummiert		denté / en caoutchouc		toothed / rubber covered									
Magazin Höhe / Breite		magasin hauteur / largeur		feeding height / width		630 mm	630 mm	630 mm	630 mm	1860 mm	630 mm	1860 mm	1860 mm
Länge		longueur		length		800 mm	800 mm	800 mm	800 mm	2m, 3m, 4m, 5m, 6m	2m, 3m, 4m, 5m, 6m	2m, 3m, 4m, 5m, 6m	2m, 3m, 4m, 5m, 6m
verstellbare Bahnen		bandes réglables		conveyor belts adjustable						2-6			
feste Bahnen		bandes fixes		fixed conveyor belts									2-6
Maschinenmasse:		Dimensions de la machine:		Machine dimensions:									
Breite / Tiefe		largeur		width		615 mm	615 mm	615 mm	850 mm	2000 mm	1500 mm	ca 2500 mm	ca 2500 mm
Länge		longueur		length		400 mm	600 mm	600 mm	400 mm	2m, 3m, 4m, 5m, 6m	2m, 3m, 4m, 5m, 6m	2m, 3m, 4m, 5m, 6m	2m, 3m, 4m, 5m, 6m
Höhe		hauteur		height		1050 mm	1050 mm	1050 mm	1050 mm	1250 mm	1250 mm	1250 mm	1250 mm
Kiste L x B x H		caisse L x l x h		packing box l x w x h		770 x 620 x 1240 mm	770 x 880 x 1240 mm	770 x 880 x 1240 mm	770 x 880 x 1240 mm	-	-	-	-
Bruttogewicht		poids brut		gross weight		240 kg	355 kg	350 kg	270 kg	300-600 kg	250-400 kg	350-800 kg	350-800 kg
Nettogewicht		poids net		net weight		210 kg	310 kg	310 kg	250 kg	300-600 kg	250-400 kg	350-800 kg	350-800 kg
Optionen:		Options:		Options:									
Pneumatischer Regler für geschwindigkeitsunabhängige Vorschubkräfteeinstellung		régulateur pneumatique pour régler individuellement la vitesse et la puissance d'avance		pneumatic regulator for an individual adjusting of feed speed and force advance		X	X	X	X	X	X	X	X
Vorschubgeschwindigkeit stufenlos		vitesse d'avance en continu		continuous adjusting of the feed speed		0-60 m/min	-	-	0-60 m/min	-	-	-	-
Rückhalter für kurze Werkstücke		guide pour pièces courtes		support for short workpieces		X	X	X	X	-	-	-	-
fahrbare Ausführung		exécution mobile		mobile version		X	X	X	X	X	X	-	-
Einzugstisch mit unangetriebenen Rollen im Tisch		table d'entrée munie de rouleaux non entraînés dans la table		feed table with non-driven rollers in the table									
Länge		longueur		length		1000 mm	1000 mm	1000 mm	-	-	-	-	-
Breite		largeur		width		250 mm	250 mm	250 mm	-	250 mm	200/250 mm	250 mm	250 mm
Verlängerungstisch		table pour rallongement		table for lengthening		1000 mm	1000 mm	1000 mm	1000 mm	-	-	-	-